

Из ономастики Северного Причерноморья: V-IX*

5. ΑΣΑΝΔΡΟΣ

Имя боспорского правителя (ἄρχων), впоследствии принявшего царский титул, Ἀσανδρος (49/8-21/20 гг. до н.э.),¹ на первый взгляд, идентично известному греческому имени македонского происхождения, широко распространившемуся по всему греческому миру в период эллинизма. Л.Згуста,² правда, высказывал предположение о том, что в действительности имя лишь грецизированное. Он основывался на гипотезе, согласно которой этот Асандр и некий царь Ἀσανδροχος, отец боспорского царя Аспурга (иранское имя!³), упоминающийся в одной надписи,⁴ — одно и то же лицо.

Имя же Ἀσανδροχος, несомненно, не греческое, но грецизированное (см. ниже). Однако эта идентификация, судя по всему, ошибочна, во всяком случае — крайне сомнительна.⁵

Тем не менее, сама идея о том, что за Ἀσανдρος скрывается негреческое имя, по-видимому, правильна. Дело в том, что в 1976 г. была опубликована надпись времени Асандра, обнаруженная при раскопках боспорской крепости на Таманском полуострове,⁶ имя царя имеет в надписи форму Ἀσανδρος, которую на греческой почве объяснить невозможно.

* Предыдущие части см. Hyperboreus Vol. I (1994) Fasc. 1, 155 прим. *

¹ См. о нем: П.О.Карышковский, Н.А.Фролова. Правление Асандра на Боспоре (по нумизматическим данным) // Древнее Причерноморье, Одесса 1990, 89-112.

² L. Zgusta. Die Personennamen griechischer Städte der nördlichen Schwarzmeerküste. Praha, 1955, § 918; далее цитируется — Zgusta. Pers.

³ См. о нем: R. Schmitt. Iranica Protobulgarica. Asparuch und Konsorten im Lichte der iranischen Onomastik // LB XXVIII (1985) 1, 21 f.; Idem. Iranica Protobulgarica Suppleta // FS für Johannes Schröpfer zum 80. Geburtstag. München, 1991, 367 ff.

⁴ КБН 40, 15/14-37/38 гг. н. э.; здесь же приведена литература вопроса.

⁵ См.: В.П.Яйленко. Материалы по боспорской эпиграфике // Надписи и языки древней Малой Азии, Кипра и античного Северного Причерноморья. М., 1987, 39 слл.

⁶ Н. И. Сокольский. Таманский толос и резиденция Хрисалиска. М., 1976, 40 сл., рис. 30: βα(σι)λευς Ἀσανδρος; о сокращении см. E. Nachmanson. Die schriftliche Kontraktion auf den griechischen Inschriften // Eranos X (1910) Fasc. 2-3, 112 ff.

Так как и эта форма имени несет на себе очевидные признаки грецизации, предлагать для него этимологию до обнаружения стоящих ближе к этимону параллелей в других источниках или других иранских языках, было бы, пожалуй, неосторожно. Отметим здесь лишь то, что сочетание *oa* в греческих записях сарматских имен передает иран. * (a) va, (a) wa.⁷

Имя Асандроха, очевидно, содержит в первой части тот же иранский корень, а вторая основа находит себе соответствие в сарматских именах с *-oaχos*, *-oχos* вроде Βαυδοχος (КБН 1279, 29), которое уже давно правильно объяснено из иран. **Vaxta-vahu* 'тот, чья судьба будет доброй'.⁸

6. АРДАРОС

Имя принадлежит к числу самых популярных на Боспоре в первые века н. э.; известны также производные от него Ардараκος (с иран. суффиксом *-ака-) и Ардарισκος (возможно, с греческим гипокористическим суффиксом *-ισκος*).⁹ В.Ф.Миллер, за ним — М.Фасмер, В.И.Абаев и Згуста¹⁰ сопоставляли его с осет. *āldar* (<*ārdar*) 'господин, князь'. Это слово засвидетельствовано также в венг. (*aladár* 'начальник охраны', в XII-XIV вв. известно и как имя), а также в калмык. (*aldar* 'господин') и монг. (*aldar* 'слава'). Предполагается, что в эти языки оно попало из языка предков осетин — алан, т. е. одного из сарматских (в широком смысле термина) племен. Исторически это, как известно, вполне вероятно. Однако, предложенная Абаевым этимология невозможна. Он объяснил осет. *āldar* <иран. **arma-dāra-* (> **ārmдар*), букв. 'рукодержец', 'Handhaber', с дальнейшей диссимиляцией *r>l* и якобы закономерным выпадением между согласными.¹¹ Примеры на выпадение *m* в этой позиции, приведенные Абаевым, или недо-

⁷ *Zgusta. Pers.* § 426, 510, не все приведенные здесь этимологии надежны.

⁸ См. с лит.: *Zgusta. Pers.* § 75, 918; *Абаев. ИЭС II* 285. Другие др.-иран. антропонимы с **vahu-* во второй части см. *W.Hinz. Altiranisches Sprachgut der Nebenüberlieferungen.* Wiesbaden, 1975, 299.

⁹ См. КБН, Указатель VIII, с. 853.

¹⁰ В. Ф. Миллер. Эпиграфические следы иранства на Юге России // ЖМНП, 1886, ОКФ, октябрь, 245; М. Vasmer. Untersuchungen über die ältesten Wohnsitze der Slaven. I: Die Iranier in Südrussland. Lpz., 1923, 33; В. И. Абаев. Скифо-сарматские наречия // Основы иранского языкознания. Древнеиранские языки. М., 1979, 279; он же. ИЭС I 127; *Zgusta. Pers.* § 56.

¹¹ Абаев ИЭС I 127 сл.

стоверны, или непоказательны, или относятся к относительно недавнему времени:

ärxūd<ärmxūd 'рукавица'; но в дигорском, обычно более архаичном диалекте, находим ärmxodä.¹²

Дигор. ärzäf<ärmcäf 'отбивание такта руками'; но в том же дигор. есть и ärmzäf.¹³

В соответствующем слое иранского диалекта, ämzägd, очевидно, выпало не m, а r!

ardwan 'рашпиль': сам же Абаев¹⁴ признает, что это сложение "из ar+dawän", т. е. (даже если этимология от ar<ärm правильна) первая часть восходит не непосредственно к ärm, а уже к ar, 'оглобля', а в этом ar¹⁵ отпал все же именно конечный m самостоятельного слова, а не первой основы композита. Но и в композитах m в ärm- выпадает, насколько можно судить по материалам словарей, главным образом перед спирантами и аффрикатами, но никогда перед смычными (ср. ärmboš, дигор. ärmgurojnä, ärmk'ox).

Не более правдоподобные этимологии осетинского слова предлагают М.Н.Боголюбов и О.И.Смирнова,¹⁶ а также подвергший справедливой критике их гипотезу Э.А.Грантовский.¹⁷

Поскольку aldar не имеет надежной иранской этимологии, постольку не исключено, что занимающее нас имя вообще не имеет отношения к осетинскому слову.

Если правильно предложенное И.Шефтеловицем отождествление Ардарош и иранского имени в ассирийской записи 820 г. до н. э. Ar-da-ra-a,¹⁸ то сопоставление äldar с *arṣa- делается невозможным даже в том случае, если допустить, что в диалекте, из

¹² Там же, 178, 186.

¹³ Там же, 174.

¹⁴ Там же, 63.

¹⁵ См.: там же, 55 сл.

¹⁶ М.Н.Боголюбов. О.И.Смирнова. Согдийские документы с горы Муг. Вып. III. М., 1963, 110; и авест. harətar — 'назидатель, страж'.

¹⁷ Э.А.Грантовский. Ранняя история иранских племен Передней Азии. М., 1970, 215 и прим. 34: к авест. arəzah- 'сражение'. Здесь же Грантовский высказывает и общие сомнения относительно этимологии Абаева, однако само сопоставление Ардарош: äldar он признает вполне надежным.

¹⁸ J.Scheftelowitz. Die Sprache der Kossäer // KZ, 38, 1902, 275; K.Tallqvist. Assyrian Personal Names. Helsingfors, 1918, 29; Грантовский. Указ. соч., 214 слл.

которого происходит сарматское имя, др.-иран. *arma-dāra- дало *ardar.

Оба имени можно было бы возводить к индо-иран. *ardh- '(glücklich) erlangen, fördern',¹⁹ с гипокористическим суффиксом — (а)га-.²⁰ К значению ср. греч. имя Εὔτορος.²¹

Если Ar-da-ra-a и Ардарос созвучны лишь случайно, то для последнего формально допустима этимология из др.-иран. *Rta-aga-, краткой формы с тем же суффиксом от одного из многочисленных в иранском ономастиконе имен с *Rta- 'Арта', осет. ard. Ср. Ir-da-ra-na, иранское имя в эламской записи из Персеполя: вероятно, к *Rta-rāna-, патроним к *Rta-ra-.²² Наконец, Ардарос можно объяснить из *Ardar *Arda-dār < *Rta-dāra-,²³ через гапологию. Для Ar-da-ra-a такое истолкование не подходит: иран. *ta в именах с *Rta- аккадская клинопись, насколько я могу судить, никогда не передает знаком da. То же касается осетинского слова: иран. *Rta- относится к религиозной, а не к военной сфере лексики.

Еще одну, явно неприемлемую, этимологию для Ардарос, Ar-da-ra-a предложил В.Хинц,²⁴ но сам же в ней усомнился.

Судя по всему, в настоящее время добиться убедительного решения невозможно. Все же одну гипотезу положительного свойства мы предложить можем. Ард-, по-видимому, идентично с элементом -ард-ос в имени Οἰάρδος, известном из надписей Танаиса III в. до н. э. Этимология этого имени также не выяснена,²⁵ но относительная надежность сопоставления гарантирована тем, что в одном случае сочетаются в качестве имен отца и сына Арδ[αρ]ακος Οἰδ[ι]άρδου КБН 1278, 18-19, 220 г. н. э. (последнее

¹⁹ M. Mayrhofer. Etymologisches Wörterbuch des Altindoirischen. I. Bd. Heidelberg, 1986, 118. Ср. авест. Zredat fedri-.

²⁰ Об этом суфф. см. с лит.: R. Schmitt. Florilegium onomasticum // Beiträge zur Namenforschung, N. F. 7, 1972, 340 ff.

²¹ В частности, известно на Боспоре — КБН 1259, 10.

²² Ср. M. Mayrhofer. Onomastica Persepolitana. Wien, 1973, 8. 498; Hinz. Op. cit., 214 f.

²³ Ср. авест. ašem dərə dyāi (Yt. 42: 1, etc.).

²⁴ Hinz. Op. cit., 36: *Arda-ara- 'halbwild'.

²⁵ См. с лит. Zgusta. Pers. § 314; Абаев. Скифо-сарматские наречия, 280, 297; ИЭС IV 7 (крайне сомнительные комбинации).

имя надежно восстанавливается по 1279, 20, 226 г.: Ὀδιάρδος Δημητρίου). Сарматские двусложные имена нередко образуют пары с общим элементом, аналогичные греч. Ναυσί-στρατος Страто-κλέους и т. п. Ср. Βαγδο-σανος Σαυαίωσου КБН 1282, 18; Σεασας Σεαβα[---] 1135, 10-11. Этот обычай известен и у персов: сына перса Фарнака (Φαρνάκης) звали Φαρνά-βαζος, а другого — Ἄρτά-βαζος, Thuc. I. 129. 1. 26.²⁶

7. ΦΙΛΑΡΣΕΝΟΣ

Это имя находим в эпитафии из Пантикапея IV н. э. КБН 529.: ΦΙΛΑΡΣΕΝΕ υἱὲ Θεοδόρου χαῖρε. Чтение, как и исправление Φιλ<ά>ρσене, не вызывают никаких сомнений. К образованию ср. πολύρρηνος, εὐαρνος, в ономастике — имена с -ανδρος, Εὐφρονος SEG XXVI 386 Книд, Σώτηρος и т.п. Однако имя, составленное из греческих элементов, звучит не по-гречески. ἀρσῆν 'мужчина, семя', не считая крайне редких Ἄρσένιος, Ἀρρενίδης,²⁷ не встречается в греческой ономастике. Важно отметить отсутствие у греков двухосновных имен с ἀρσῆν. В сложении же с фил-имя звучит просто неприлично.²⁸

Уже у Гомера фил- в композитах имеет глагольное значение²⁹, имена Φιλάνωρ,³⁰ Φιλέταιρος,³¹ формально представляющие собою параллель к Φιλάρσενος, являются архаизмами: это древние догомеровские βαθυρήνη с φίλος, означающие что-то вроде 'тот, кто обладает любимыми друзьями' (в дружине и т.д.).³² Аналогичные значения имеют имена героев Φίλανδρος, Φιλόλαος.

²⁶ Традиция держится и в сасанидское время, см. *S. Zimmer. Zur sprachlichen Deutung sasanidischer Personennamen // Altorientalische Forschungen 18 (1991), 114 ff.*

²⁷ Например см.: I01b 71 II 5 (Ἀρρενείδης), IV в. до н. э.; *D. Foraboschi. Onomasticon alterum papyrologicum. Milano, 1971, 53.*

²⁸ 'Мужеложец' у М. Анн. Seneca, Controv. I. 2. 23 обозначается φιλάρρην μοῦχος.

²⁹ См. с лит.: *E. Schwyzer. Griechische Grammatik. I. Bd., München, 1959, 451 u Anm. 1; H. von Kamptz. Homerische Personennamen. Göttingen, 1982, 66 f.*

³⁰ Pind. Ol. XII. 13, etc., Кнос.

³¹ Milet. III. H. Das Delphinion von Milet. Berlin, 1914, 122 I, 37.

³² О древнейшем значении таких слов, как φίλος, ст.-слав. *друугъ*, — 'сυστρατιώτης' и под., см. *E. Benveniste. Le vocabulaire des institutions indo-européennes. I. Paris, 109 suivv.*

Предположение, что в случае с Φιλάρσεως речь идет о грецизации, именно — о кальке туземного (иранского) имени, лежит на поверхности. Если так, то в качестве этимона можно было бы постулировать *Fryāřša(n) - (ср. др.-иран. имя из Персеполя *Fryāřpa- 'обладающий любимыми конями', Φίλιππος³³), с этимологически тождественным греческому ἀρσίν иранским *řša(n) - во второй части и с общим значением греческих Φιλάνωρ, Φίλανδρος, Φιλέταιρος.

8. ΠΑΡΝΟΥΓΟΣ

Имя известно только в Ольвии II в. н. э.³⁴: Καθαίς Παρνουγού и Κασαις Παρνου[γού]. Згуста³⁵ считает его греческим, утверждая, что "речь идет о слове πάνουργος", которое совершило, как известно, семантическую эволюцию от значения 'способный на все, что угодно' к чисто пейоративному — 'коварный, обманщик, проходимец'. При этом Згуста ссылается на случай аналогичной метатезы в чисто греческих словах и на Spitznamen Корδούλιων, Корδώνδας, восходящие к апеллативу с тем же значением: κόρδους πάνουργος, Hesych. s. v.

Остроумная гипотеза Згусты, тем не менее, неприемлема. Ссылка на метатезу была бы сколько-нибудь убедительна, если бы не то, что имя засвидетельствовано дважды в этой же форме. Правда, Згуста сомневается (§ 763) в правильности восстановления Παρνου[γού] в 92, но совершенно напрасно³⁶: ему приходится игнорировать бесспорное тождество Καθαίς и Κασαις, очевидное даже не-лингвисту Латышеву.³⁷ Нельзя не учитывать и то, что сын Парнуга носил негреческое имя. Πάνουργος, кажется, не засвидетельствовано в греческих текстах (восстановление [—Πα]νουργού SGD1 3028 I 3 Мегары, нельзя считать надежным, ср. IG VII 40), и известно мне только как имя раба Г. Фанния Хереи и ученика Квинта Росция (Cic. Q. Rosc. 27 etc.), а также прия-

³³ Hinz. Op. cit., 100.

³⁴ IPE I² 696, 7; 92, 8.

³⁵ Zgusta. Pers. § 1118

³⁶ Аргументацию Латышева (сomm. ad N 686) он обходит молчанием.

³⁷ Ср. хотя бы сармат. Μηθακος и Μησακος КБН 105, 7; 1282, 10 resp. 1281, 19, где сам Згуста (§ 149) усматривает отражение интердентального спиранта θ. Сюда, же, очевидно, и Μητακος IPE I² 101, 10 и др., Ольвия, см. Vasmer. Op. cit., 44; W.P. Schmid // BNF 7 (1956) 208 f.

теля Пантагрюэля (Panurge), причем Рабле, разумеется, читал речь Цицерона (ed. pr. 1471 г., Рим, в Париже — 1511 г.).

Как представляется, имя может быть объяснено из иранско-го: *Panug < *Panu-ka-, к др.-иран. *panu- 'зрелого возраста', 'of full age', 'старый'. Слово засвидетельствовано только в армейских и сирийских текстах;³⁸ в аккадских и эламских источниках, возможно, встречается возводимое к той же основе др.-иран. имя *Panuš.³⁹

От др.-иран. *hana- со сходным значением образованы, по-видимому, скифо-сармат. Χανακης (КБН 943, 1073) и женское Χανικα (КБН 442): *Hanaka- (=др.-инд. Sanaka- 'Seneca'), *Hanikā-.⁴⁰

9. ΤΑΟΡΔΟΥΝΟΣ

В недавно опубликованной надписи из окрестностей Ольвии⁴¹ впервые в ономастике Северного Причерноморья встретилось имя Ταορδουνοῦ (gen.). Его можно объяснить из иран. *Tavadruna 'обладающий мощным луком'. В первой части — соответствие авест. tavah-, др.-инд. tavás- 'сила, мощь'; 'сильный, мощный', которое усматривают в скиф. Ταρυί-ταος, прародитель скифов, Hdt. IV. 5.⁴² Иран. *druna- осет. ārdun, по удачной этимологии В. Ф. Миллера,⁴³ содержат сармат. имена с Боспора Арδοναστος, Арδοναυαρος (КБН 1279, 25; 1287, 24), вторые компоненты которых, однако, могут объясняться по-разному. Но это уже особая тема.

Addenda et corrigenda ad III-IV

К с.155 слл.: гифереза -εος>-ος в σ-основах встречается также в надписях дорийского диалекта: Θοκλος, известное граффито греческих наемников Псамметиха II в Абу-Симбеле (Del. 3301.1; родосск.?), и Εὐθυμενος Камарина, около 250 г. до н.э., *S. Ampolo // Parola del passato* 40, 224 (1985) 361, 1.9 (SEG XXXIV, 940).

³⁸ См. подробнее: *W.B.Henning. Mitteliranisch // Handbuch der Orientalistik. Abt. I, Bd. IV, Leiden, 1958, 38 f.*

³⁹ *Hinz. Op. cit., 180.*

⁴⁰ *Zgusta. Pers. § 250, 337; Hinz. Op. cit., 115.*

⁴¹ *П.О.Карышковский. Новые ольвийские посвящения первых веков нашей эры, ВДИ, 1993, 1, 77, № 2, стк. 14.*

⁴² См. с лит.: *Абаев. Скифо-сарматские наречия, 305 сл.; Zgusta. Pers. § 533.*

⁴³ См. *Vasmer. Op. cit., 33; Абаев. Указ. соч., 287.*

К с. 162: к числу малоазийских имен, расширенных суфф. *w или *v, по-видимому, следует отнести Διδα-υος (Ольвия, III в до н.э., Ю.Г.Виноградов // Демографическая ситуация в Причерноморье в период Великой греческой колонизации, Тбилиси 1981, 145 № 13; ср. Тохтасьев // ВДИ №3 (1984), 137, ср. Διδας Zgusta KPN § 281-1, Лидия, Каппадокия).

К с. 163: следует читать Σωκάο(υ).

К с. 165: акцентировать ном. Μιδᾶς предложил уже O.Masson // Kratylos 2 (1957) 169. В упомянутой в прим.75 надписи из Кизика читается Μιδᾶδος.

С.Р.Тохтасьев

Институт востоковедения РАН, Санкт-Петербург

5. Der Name des bosporanischen Königs Ἄσσανδρος (I.Jh.n.Chr.) ist nicht griechisch (-makedonisch), sondern von Hause aus iranisch (sarmatisch) und nur gräzisiert, was die Form Ἀσσανδρος und der Vergleich mit dem Namen Ἀσσανδροχος (Vater des bosporanischen Königs sarmatischen Ursprungs Ἄσπουρος) ersichtlich machen. Vgl. die altiran. Namen mit *-vahu- ('gut; das Gute')?

6. Das Verhältnis der sarmat. Ἀρδαρος, Ἀρδαρ-ακος (Bosporos) und osset. *āldar*<*ārdar* 'Herr, Fürst' ist ganz unsicher, da die Etymologie des Wortes unbekannt ist. Es wäre gut möglich, Ἀρδαρος als **Ardar*<*Ṛta-ara- aufzufassen. Wenn aber Ἀρδαρος und *Ar-da-ra-a* aus der assyrischen Quelle (820 v.Chr.) sprachlich identisch sind, dann ist diese Deutung unmöglich; man kann freilich an die Etymologie aus dem indo-iran. **ardh-* ' (glücklich) erlangen, fördern' denken.

Der Verfasser vermutet, daß beide Namen: Ἀρδ-αρ-ακος, Ὀδι-αρδ-ου CIRB 1278, 18-19 (Tanais) dasselbe Element enthalten.

7. Φιλ-ά-ρσενος CIRB 529 (I.Jh.n.Chr.) klingt sehr sonderbar, sogar anstößig. Die Vermutung, daß es sich um die Lehnübersetzung eines einheimischen (sarmat.) Namens handelt (etwa **Fryāša(n)* - 'Φίλανδρος'), liegt auf der Hand.

8. Sarmat. Πάρνουγος (Olbia) kann man als **Parnug* < altiran. **Parnu-ka-*, zu **parnu-* 'alt, erwachsen' erklären (nicht mit L.Zgusta als unbelegtes griech. Πάνουγος mit angeblicher Metathese aufzufassen).

9. Sarmat. Ταορδουνος (Olbia): wohl zu altiran. **Tava-druna-* 'starken, festen Bogen habend', vgl. Ἀρδονα-στος, Ἀρδονα-γαρος (Bosporos), ebenfalls zu **druna-*, osset. *ārdun*.